

第三十六课 选购

買い物をする

店 员 : 您 好 , 先 生 。 请 问 有 什 么 需 要
 bāng máng de ma
 帮 忙 的 吗 ?

田 中 : 我 很 喜 欢 这 双 鞋 的 款 式 , 不 过
 bù xiǎngyào hēi sè de qǐng wèn yǒu zōng sè de ma
 不 想 要 黑 色 的 , 请 问 有 棕 色 的 吗 ?

店 员 : 有 。 这 款 有 黑 色 、 棕 色 和 乳 白 色 三
 zhǒngyán sè nín xǐ huan de huà kě yǐ shì yí xià er
 种 颜 色 。 您 喜 欢 的 话 , 可 以 试 一 下 儿 。

田 中 : 好 , 麻 烦 你 帮 我 找 一 双 棕 色 42 号 的 ,
 wǒ xiǎngshì yí xià er
 我 想 试 一 下 儿 。

店 员 : 好 的 , 先 生 , 请 您 稍 等 一 下 儿 。
 huò jià shàngméi yǒu zōng sè de wǒ qù hòu miàn de
 货 架 上 没 有 棕 色 的 , 我 去 后 面 的
 kù fáng ná yì shuāng mǎ shàngjiù huí lai
 库 房 拿 一 双 。 马 上 就 回 来 。

田 中 : 好 的 , 麻 烦 您 了 。
 (过 了 一 会 儿)

店 员 : 先 生 , 不 好 意 思 , 我 在 库 房 里 没 有
 zhǎo dào zōng sè de kě néng yǐ jīng mài guāngle
 找 到 棕 色 的 , 可 能 已 经 卖 光 了 。
 nín kě yǐ shì yí xià er bái sè huò zhě hēi sè chuānshang
 您 可 以 试 一 下 儿 白 色 或 者 黑 色 , 穿 上
 yě hěn qì pài
 也 很 气 派 。

田中：黑色和白色我都有，今天来就是
xiǎngmǎi yì shuāngzōng sè pí xié
想买一双棕色皮鞋。

店员：那您看看这款怎么样？这款有棕色
nà nín kàn kan zhè kuǎn zěn me yàng zhè kuǎn yǒu zōng sè
42号的，是现在非常流行的款式。

jīn tiān xīn pǐn shàngshì kě yǐ dǎ bā zhé
今天新品上市，可以打八折。

田中：这双更适合年轻人，不太适合我。

店员：这样吧。如果先生您确定要那双鞋，
zhè yang ba rú guǒ xiān shèngníng què dìng yào nà shuāngxié
我马上从我们公司别的店里申请
diào yì shuāngguò lai dà gài yào bàn gè xiǎo shí zuǒ yòu
调一双过来，大概要半个小时左右，
nín kàn nín néng děng ma
您看您能等吗？

田中：那太感谢您了！我先去别的地方
guàngyì guàng bàn gè xiǎo shí hou huí lai
逛一逛，半个小时后回来。

店员：好的。

1. 【重要單語】

①款式	kuǎn shì	デザイン
②棕色	zōng sè	ブラウン
③乳白色	rǔ bái sè	乳白色
④货架	huò jià	棚
⑤库房	kù fáng	倉庫
⑥调	diào	調達する
⑦逛	guàng	ぶらぶら歩く

2. 【その他慣用フレーズ】

wǒ zhǐ shì suí biàn kàn kan
① 我 只 是 随 便 看 看 。

私はただ適当に見ているだけです。

zhè zhǒngxié yǒu píng dǐ hé gāo gēn liǎngzhǒngkuǎn shì
② 这 种 鞋 有 平 底 和 高 跟 两 种 款 式 。

この靴は平底とハイヒールの2種類があります。

jīn tiān diàn nèi suǒ yǒu shāngpǐn bā zhé xiāo shòu
③ 今 天 店 内 所 有 商 品 八 折 销 售 。

今日は店内のすべての商品が20%引きで販売されています。

zhè yí jiàn yǒu chǐ cùn dà yì diǎn er de ma
④ 这 一 件 有 尺 寸 大 一 点 儿 的 吗 ?

これはもう少し大きいサイズがありますか。

yǒu méi yǒu shāo wēi pián yi diǎn er de
⑤ 有 没 有 稍 微 便 宜 点 儿 的 ?

もう少し安いのはありませんか。

zhè shàngmian méi yǒu biāo jià
⑥ 这 上 面 没 有 标 价 。

この上には値札がありません。

wǒ shuō bu shànglái xǐ huān shén me yàng shì de
⑦ 我 说 不 上 来 喜 欢 什 么 样 式 的 。

どういうのが好きかはっきりわかりません。

3. 【質問】

①你一般喜欢去实体店买东西，还是喜欢在网店买东西？为什么？

②如果自己喜欢的商品已经没货了，怎么办？

③你去过商品定制的专卖店购买商品吗？

④其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

①先请学生读一边，纠正学生发音。

②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。

③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。

④问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

<選択購買する>

店員さん： こんにちは。何かお手伝いできることはございますか？

田中： この靴のデザインは好きなのですが、黒は嫌なので、ブラウンはありますか。

店員さん： はい、黒、ブラウン、アイボリーホワイトの3色があります。よろしければ、試してみてください。

田中： はい、ブラウンの42号をお願いします。試してみたいです。

店員さん： はい、少々お待ちください。棚にブラウンがございませんので。裏の倉庫に行って一足お持ちします。すぐ戻ってきますね。

田中： はい、お願ひします。

(しばらくして)

店員さん： すみません、倉庫にブラウンがございませんでした。もう売り切れてしまったようです。白か黒をお試しいただいてはいかがですか？ こちらもすてきですよ。

田中： 黒と白は持っていますので、今日はブラウンの靴を買いに来ました。

店員さん： ではこちらはいかがでしょうか？ これはブラウンの42号がございます。今とても流行っているデザインです。今日は新製品が発売されますので20%お値引きできます。

田中： これは若い人向きて、私にはあまり似合いません。

店員さん： それではこうしましょうか。もしお客様があの靴を確実にご購入していただけるということでしたら、すぐに弊社の他の店から持ってくるように申請を出します。大体30分ぐらいかかりますがお待ちいただけますか？

田中： それはありがとうございます。私は先に別の場所に行ってぶらぶらして30分後に戻ってきます。

店員さん： はい。わかりました。